

CONTRIBUTO

L'obiettivo di questo foglietto è di informare circa le questioni generali sul sistema economico della Scuola Italiana di Madrid.

Le famiglie di tutti gli ordini di studio (Primaria, Media e Liceo) realizzano annualmente un contributo economico alla scuola.

Trattandosi di una scuola pubblica italiana, il contributo è volontario anche se, d'altra parte, molto necessario.

Lo stato italiano si occupa del pagamento degli stipendi dei professori titolari italiani (che sono selezionati e inviati dall'Italia) così come del finanziamento dei progetti di miglioramento della qualità dell'insegnamento.

Tuttavia esistono una serie di concetti (che nelle scuole italiane sono a carico delle istituzioni locali e regionali) che, nel caso delle scuole italiane all'estero, non sono finanziate da nessuna istituzione italiana. Pertanto sono i contributi economici delle famiglie a rendere possibile che si possano conservare questi servizi.

Esiste nella scuola un organo incaricato della gestione del denaro proveniente dai contributi economici della famiglie: il Consiglio di Amministrazione (CdA).

Concretamente il CdA si incarica di: spese di gestione e funzionamento del centro (riscaldamento, luce, acqua, telefono, etc., acquisto di mobili, materiali audiovisivi, stipendi del personale ausiliare e amministrativo...), stipendi dei docenti specialisti (musica, educazione fisica, lingue...), sovvenzione a attività extra scolastiche, servizi di assistenza medica e psicologica, tra le altre cose¹.

Secondo i bilanci consuntivi degli ultimi anni e, dovuto al fatto che lo stato italiano già non finanzia i costi della scuola, la situazione economica della scuola non sembra sostenibile a lungo termine. Per questo è indispensabile che TUTTE le famiglie si compromettano a realizzare il contributo economico volontario, chiaramente se possibile.

Sarebbe lecito pensare che, trattandosi di una scuola pubblica, dovrebbe essere gratuita per tutti però secondo la realtà della situazione attuale e secondo quanto esposto (a grandi linee) in questo documento, dal Comitato genitori vorremmo trasmettere a tutte le famiglie la necessità di impegnarsi in questo aspetto. Mettano in conto che in caso di non contribuire economicamente, ci sarebbero bambini che usufruirebbero dei servizi precedentemente citati che sono possibili solo grazie al contributo delle altre famiglie. In più, in caso di non conseguire una partecipazione economica delle famiglie, è possibile che i nostri figli perdano servizi interessanti a livello educativo come i professori specialisti o l'assistenza medica o psicologica, etc.

Rimaniamo a vostra disposizione per qualsiasi dubbio o richiesta al seguente indirizzo di posta elettronica: comitato.scuola.madrid@gmail.com

Saluti cordiali,

Comitato dei Genitori

¹ Per maggiori informazioni, dirigersi al documento "Perché il contributo scolastico delle famiglie" disponibile nel sito web della scuola.

CONTRIBUTO

El objetivo de la presente es informar de cuestiones generales sobre el sistema económico de la Scuola Italiana di Madrid.

Las familias de todas las etapas (Primaria, Media y Liceo) realizan anualmente una contribución económica a la escuela.

Dado que se trata de un colegio público italiano, este pago es voluntario, aunque por otra parte muy necesario.

El Estado italiano se ocupa del pago de los sueldos de los profesores titulares italianos (que son seleccionados y enviados desde Italia), así como de la financiación de proyectos de mejora de la calidad de la enseñanza.

Sin embargo, existen toda una serie de conceptos (que en las escuelas italianas sufragan las instituciones locales y regionales) que, en las escuelas italianas en el extranjero, no se financian desde ninguna institución italiana. Por tanto son las aportaciones de las familias las que hacen posible que se puedan conservar estos servicios.

Existe en el centro un órgano encargado de la gestión del dinero facilitado por las familias: el Consejo de Administración (*Consiglio di Amministrazione* o CdA).

En concreto, el CdA se hace cargo de: gastos de gestión y funcionamiento del centro (calefacción, luz, agua, teléfono, etc., adquisición de muebles, material audiovisual, sueldos de personal auxiliar y administrativo...), sueldos de profesores especialistas (música, motoria, idiomas...), subvención a actividades extraescolares, servicios de asistencia médica y psicológica, entre otras cosas¹.

Según el balance de cuentas de los últimos años y, debido a que desde el Ministerio italiano cada vez se reciben menos partidas para gastos de la escuela, la situación económica de la escuela no parece sostenible a largo plazo, por lo que se hace indispensable que TODAS las familias se comprometan a realizar la aportación voluntaria, dentro lógicamente de sus posibilidades.

Sería lícito pensar que, al tratarse de una escuela pública, debería ser gratuita para todos sin embargo, atendiendo a la realidad de la situación actual y tal y como se ha expuesto (a grandes rasgos) en este documento, desde el comité de padres queremos transmitir a todas las familias la necesidad de involucrarse en este aspecto, ya que en caso de no contribuir económicamente, sus hijos se estarían beneficiando de servicios que son posibles sólo gracias a la aportación de las demás familias. Más aún, en caso de no conseguir una participación masiva de las familias, es posible que nuestros hijos perdieran servicios interesantes a nivel educativo de los que ahora gozan, tales como los profesores especialistas.

Quedamos a su disposición para cualquier duda o consulta en la dirección de correo electrónico comitato.scuola.madrid@gmail.com

Cordiales saludos,

Comitato dei Genitori

¹ Para más información, dirigirse al documento *Por qué la contribución escolar de las familias*, disponible en la Web de la Scuola.